شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)

دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة وتقرير المراجعة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٠

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة وتقرير المراجعة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٠

جدول المحتويات

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز	٢ – ٣
بيان الدخل المرحلي الموجز	٤
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز	٥
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز	٦
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز	٧
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة	٨ – ١٩

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
برج المدينة ٢، جناح ١٠٠١
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤ - دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة

السادة أعضاء مجلس الإدارة
شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز المرفق لشركة **سوق دبي المالي** (**"ش. م. ع."**)، (**"الشركة"**) **دبي، الإمارات العربية المتحدة** كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية IAS34". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

عن ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق
سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

دبي في ١ مايو ٢٠١٠

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان المركز المالي المرحلي الموجز
كما في ٣١ مارس ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
نقد وأرصدة لدى البنوك	٣	١٠٨,٤٨٩	٣٣,٤٦٢
ودائع إستثمارات إسلامية	٤	١,٥٤٠,٨٥٣	١,٤٨٢,٢٩٢
مصاريف مدفوعة مقدما وذمم مدينة أخرى	٥	٣٢,٦٣٣	٢٦,٦٨٠
مطلوب من طرف ذو علاقة	٨	٣,٤٧٥	٣,٩١٤
مجموع الموجودات المتداولة		١,٦٨٥,٤٥٠	١,٥٤٦,٣٤٨
الموجودات غير المتداولة			
ودائع استثمارات إسلامية	٤	–	٣٨,٥٢٧
موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)	٦	٩٨٨,٥١٨	١,٠٠٣,٧٩٣
الممتلكات والمعدات		٢٩,٥١٧	٢٩,٩٣٢
موجودات غير ملموسة	٧	٢,٧٠٤,١٢٧	٢,٧٢٣,٠٩٢
الشهرة		٢,٨٧٨,٨٧٤	٢,٨٧٨,٨٧٤
مجموع الموجودات غير المتداولة		٦,٦٠١,٠٣٦	٦,٦٧٤,٢١٨
مجموع الموجودات		٨,٢٨٦,٤٨٦	٨,٢٢٠,٥٦٦
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة ومصاريف مستحقة		٥٠,٠١١	٢٢,٤١٥
توزيعات أرباح مستحقة		١٢٢,٩٦١	١٢٣,١٤٠
مطلوب إلى طرف ذو علاقة	٨	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
مجموع المطلوبات المتداولة		٢٢١,٤٧٢	١٩٤,٠٥٥
المطلوبات غير المتداولة			
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين		٣,٤٧٦	٣,٢٧٩
مجموع المطلوبات		٢٢٤,٩٤٨	١٩٧,٣٣٤

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان المركز المالي المرحلي الموجز "تتمة"
كما في ٣١ مارس ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)
حقوق المساهمين			
رأس المال	١٠	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
أسهم الخزينة		(٥٥,٨٦٤)	(٥٥,٨٦٤)
		٧,٩٤٤,١٣٦	٧,٩٤٤,١٣٦
صافي إيرادات إصدار الأسهم		٣١,٦٠٨	٣١,٦٠٨
احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات (FVTOCI)	١١	(١,١٧٨,٧٤٤)	(١,١٦٣,٤٦٩)
إحتياطي قانوني	١١	٢٣٩,١٢٠	٢٣٩,١٢٠
الأرباح المستبقاة		١,٠٢٥,٤١٨	٩٧١,٨٣٧
مجموع حقوق المساهمين		٨,٠٦١,٥٣٨	٨,٠٢٣,٢٣٢
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		٨,٢٨٦,٤٨٦	٨,٢٢٠,٥٦٦

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

إن المعلومات المالية المرحلية الموجزة من الصفحة رقم ٢ إلى ١٩ قد تم الموافقة والتوقيع عليها من قبل الرئيس بالنيابة عن مجلس الإدارة بتاريخ ١ مايو ٢٠١٠:

عبد الجليل يوسف

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان الدخل المرحلي الموجز
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)	٢٠٠٩ (غير مدققة)
رسوم عمولات التداول		٦٢,٢١٣	٦١,٧٠١
رسوم شركات الوساطة		٥,١٩٥	٥,١٦٢
رسوم تحويلات أوراق مالية ورهنها		١,٨٧٣	٨٧٢
رسوم أخرى		٥٩٢	٨٢٨
الإيرادات التشغيلية		٦٩,٨٧٣	٦٨,٥٦٣
إيرادات من الاستثمارات		٢٠,٥٠٩	٢١,٢٠٩
إيرادات أخرى		–	٥,٥٤١
مصاريف عمومية وإدارية		(١٧,٨٣٦)	(١٧,٨٦٩)
إطفاء الموجودات غير الملموسة	٧	(١٨,٩٦٥)	(١٨,٩٦٥)
صافي الربح للفترة		٥٣,٥٨١	٥٨,٤٧٩
الربح الأساسي للسهم – درهم	١٢	٠,٠٠٦٧	٠,٠٠٧٤

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
صافي الربح للفترة	٥٣,٥٨١	٥٨,٤٧٩
(الخسارة) /الدخل الشامل الآخر		
(الخسارة)/ الربح من إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)	(١٥,٢٧٥)	٩,٧٥٥
(الخسارة) / الدخل الشامل الآخر للفترة	(١٥,٢٧٥)	٩,٧٥٥
مجموع الدخل الشامل للفترة	٣٨,٣٠٦	٦٨,٢٣٤

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	رأس المال	أسهم الخزينة	صافي إيرادات إصدار الأسهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات FVTOCI	احتياطي قانوني	الأرباح المستبقاة	المجمـــوع
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٧٤,٧٥٤)	–	٦١٣,٣٧٤	٦٣٦,٦٢٨	٨,٢٥٠,٩٩٢
تأثير التغيرات على السياسات المحاسبية لتصنيف وقياس الموجودات المالية – المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ (إيضاح ٢)	–	–	–	٩٧٤,٧٥٤	(١,٢٢٤,٧٥٤)	–	٢٥٠,٠٠٠	–
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدقق) – معاد عرضه	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	–	(١,٢٢٤,٧٥٤)	٦١٣,٣٧٤	٨٨٦,٦٢٨	٨,٢٥٠,٩٩٢
صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ إلى ٣١ مـــارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)	–	–	–	–	–	–	٥٨,٤٧٩	٥٨,٤٧٩
الدخل الشامل الآخر (غير مدقق)	–	–	–	–	٩,٧٥٥	–	–	٩,٧٥٥
مجموع الدخل الشامل (غير مدقق)	–	–	–	–	٩,٧٥٥	–	٥٨,٤٧٩	٦٨,٢٣٤
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	–	(١,٢١٤,٩٩٩)	٦١٣,٣٧٤	٩٤٥,١٠٧	٨,٣١٩,٢٢٦
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	–	(١,١٦٣,٤٦٩)	٢٣٩,١٢٠	٩٧١,٨٣٧	٨,٠٢٣,٢٣٢
صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣١ مـــارس ٢٠١٠ (غير مدققة)	–	–	–	–	–	–	٥٣,٥٨١	٥٣,٥٨١
الخسارة الشاملة الأخرى (غير مدقق)	–	–	–	–	(١٥,٢٧٥)	–	–	(١٥,٢٧٥)
مجموع الدخل الشامل (غير مدقق)	–	–	–	–	(١٥,٢٧٥)	–	٥٣,٥٨١	٣٨,٣٠٦
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	–	(١,١٧٨,٧٤٤)	٢٣٩,١٢٠	١,٠٢٥,٤١٨	٨,٠٦١,٥٣٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية		
صافي ربح الفترة	٥٣,٥٨١	٥٨,٤٧٩
تعديلات لـ:		
إستهلاك ممتلكات ومعدات	٢,٦٣٦	٢,٩٥١
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين	٢٠٤	١٧٣
إطفاء الموجودات غير الملموسة	١٨,٩٦٥	١٨,٩٦٥
خسارة من التغيرات في أسعار العملات	–	٢٠
إيرادات الاستثمارات	(٢٠,٥٠٩)	(٢١,٢٠٩)
الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٥٤,٨٧٧	٥٩,٣٧٩
الزيادة في مصاريف مدفوعة مقدما وذمم مدينة أخرى	(٥,٧٠٢)	(٣,٥٨٢)
النقص في المطلوب من طرف ذي علاقة	٤٣٩	٣٩٨
الزيادة في المطلوب من مؤسسات مالية	–	(٨١٠,٠٠٠)
الزيادة في ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	٢٧,٥٩٦	١٢,٦٦٥
النقد الناتج من/(المستخدم في) العمليات التشغيلية	٧٧,٢١٠	(٧٤١,١٤٠)
تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع	(٧)	--
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات التشغيلية	٧٧,٢٠٣	(٧٤١,١٤٠)
التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية		
مشتريات ممتلكات ومعدات	(٢,٢١٩)	(١,٨٣٨)
ودائع استثمارات إسلامية	(٥٣,٩٦٦)	٣٠٠,٠٠٠
إرباح استثمارات إسلامية مستلمة	١٩,٧٠٥	١٧,٦٤٧
توزيعات أرباح مقبوضة	٥٥١	–
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من العمليات الاستثمارية	(٣٥,٩٢٩)	٣١٥,٨٠٩
التدفقات النقدية من العمليات التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين	(١٧٩)	(١٠,٣٥٦)
صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية	(١٧٩)	(١٠,٣٥٦)
صافي الزيادة /(النقص) في النقد وما يعادله	٤١,٠٩٥	(٤٣٥,٦٨٧)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	٣٣٩,٢٤٤	١,١٠٥,٥٤٧
النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٣)	٣٨٠,٣٣٩	٦٦٩,٨٦٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

١- التأسيس والنشاط

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في إمـــارة دبي – الإمارات العربية المتحدة بموجب القرار الوزاري رقم (٦٢) لسنة ٢٠٠٧ الصادر عن وزارة الاقتصاد بتاريخ ٦ فبراير ٢٠٠٧ وخاضعة لأحكام القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

تتمثل النشاطات المرخصة للشركة في المضاربة المالية، الاستثمار في المشروعات التجارية والصناعية والزراعية وتأسيسها وإدارتها، استشارات الاستثمارات المالية، العمل كوسيط مالي لبيع وشراء الأسهم والسندات المحلية والأجنبية. وفقا لعقد التأسيس فإن الشركة تلتزم في كل معاملاتها ونشاطاتها بأحكام الشريعة الإسلامية وتقوم بإستثمار أموالها وفق هذه الأحكام.

تقوم الشركة حاليا بإدارة سوق دبي المالي، أعمال المقاصة التابعة لها والاستثمارات الخاصة بها.

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو مركز دبي التجاري العالمي – بر دبي – شارع الشيخ زايد، صندوق بريد رقم ٩٧٠٠ – دبي.

إن المالك الرئيسي والطرف المسيطر على الشركة هي حكومة دبي.

إن الأسهم المملوكة من قبل حكومة دبي مسجلة بإسم بورصة دبي المحدودة، الشركة الأم.

٢- ملخص بأهم السياسات المحاسبية

أسس إعداد المعلومات المالية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقا لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: *البيانات المالية المرحلية*.

٢- ملخص بأهم السياسات المحاسبية " تتمة "

أهم السياسات المحاسبية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية وذلك فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية المحددة والتي تظهر بالقيمة العادلة.

لقد تم عرض المعلومات المالية المرحلية الموجزة بدرهم الإمارات العربية المتحدة حيث أنها عملة البلد التي تتواجد به الشركة.

إن السياسات المحاسبية، العرض وطرق الاحتساب المتبعة في إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

قامت الشركة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩: *الأدوات المالية* في العام ٢٠٠٩ وبتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. طبقت الشركة هذا المعيار بأثر رجعي وقد اختارت الشركة الإعفاء المحدود بعدم إعادة عرض أرقام المقارنة في سنة التطبيق الأولي. ونتيجة لذلك تم الاعتراف تحت بند الرصيد الافتتاحي للأرباح المستبقاة (أو المكونات الأخرى للملكية، كما هو مناسب) بالفرق بين القيمة الدفترية السابقة والقيمة الدفترية الحالية في بداية السنة للفترات المحاسبية التي شملها التطبيق الأولي.

لا تتضمن المعلومات المالية المرحلية الموجزة كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية للشركة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٢- ملخص بأهم السياسات المحاسبية " تتمة "

أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

أ) *التقديرات*

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للشركة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

ب) *إدارة المخاطر المالية*

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للشركة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

٣- نقد وأرصدة لدى البنوك

	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
نقد في الصندوق	٣٨	٤٢
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	٥	١,٠٧٥
حسابات توفير	–	٢,٥٠٥
حسابات مضاربة	١٠٨,٤٤٦	٢٩,٨٤٠
	١٠٨,٤٨٩	٣٣,٤٦٢

إن المعدل المتوقع للعائد السنوي على حسابات المضاربة هو من ١,٥٠% إلى ١,٧٤% سنويا (للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣١ مارس ٢٠٠٩ : من ١,٠٠% إلى ١,٧٥% سنويا).

٤- ودائع استثمارات إسلامية

	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
متداولة:		
ودائع استثمارات إسلامية (مضاربة) تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ١٣)	٢٧١,٨٥٠	٣٠٥,٧٨٢
ودائع إستثمارات إسلامية تستحق خلال أكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع ولكن قبل ٣١ مارس ٢٠١١	١,٢٦٩,٠٠٣	١,١٧٦,٥١٠
	١,٥٤٠,٨٥٣	١,٤٨٢,٢٩٢
غير متداولة:		
ودائع استثمارات إسلامية تستحق بعد ٣١ مارس ٢٠١١	–	٣٨,٥٢٧
	١,٥٤٠,٨٥٣	١,٥٢٠,٨١٩

وفقا لاتفاقية الاستثمار فان العائد المتوقع لهذه الاستثمارات يتراوح بين ٣,٢٥% إلى ٧,٠٠% سنويا (للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ إلى ٣١ مارس ٢٠٠٩: ٦,٠٠% إلى ٧,٧٥ % سنويا)

٥- مصاريف مدفوعة مقدما وذمم مدينة أخرى

	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
إيرادات مستحقة عن ودائع استثمارات إسلامية	١٢,٦٨٩	١٤,٨٢٧
رسوم عمولات تداول مستحقة	٣,٧٥٤	٢,١٢٩
مطلوب من شركات وساطة	٨,٤٤٢	٥,٤٦٧
مصاريف مدفوعة مقدما	٤,٤٩٧	٢,٩٥٧
ذمم مدينة أخرى	٥,٥١٠	٣,٥٥٩
	٣٤,٨٩٢	٢٨,٩٣٩
يطرح: مخصص ديون مشكوك فى تحصيلها	(٢,٢٥٩)	(٢,٢٥٩)
	٣٢,٦٣٣	٢٦,٦٨٠

٥- مصاريف مدفوعة مقدما وذمم مدينة أخرى "تتمة"

يتم تحصيل المطلوب رسوم عمولات التداول خلال فترة يومي عمل من تاريخ التداول ويتم تحصيل الإيرادات المستحقة من ودائع الاستثمارات الإسلامية بتاريخ استحقاق الأرباح كما هو متفق عليه ضمن الترتيبات التعاقدية مع المؤسسات المالية.

٦- موجودات مالية أخرى

	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
الموجودات المالية – بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)		
استثمارات فى أوراق مالية	٢٦٥,٠٨١	٢٦٥,٧٢٦
صناديق مدارة	٧٢٣,٤٣٧	٧٣٨,٠٦٧
	٩٨٨,٥١٨	١,٠٠٣,٧٩٣

الاستثمارات من خلال التركيز الجغرافي كما يلي:

	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
– داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٩٠٠,١٠٨	٨٨٩,٧٦٤
– خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٨٨,٤١٠	١١٤,٠٢٩
	٩٨٨,٥١٨	١,٠٠٣,٧٩٣

٧- الموجودات غير الملموسة

	حق إدارة سوق تداول الأسهم	العلاقة مع مشاركي السوق (الوسطاء)	قاعدة المعلومات الخاصة بالسوق	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
التكلفة				
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٣	٦٧,٤٥٦	٢,٩٥٠,٦٥٤
كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)	**٢,٨٢٤,٤٥٥**	**٥٨,٧٤٣**	**٦٧,٤٥٦**	**٢,٩٥٠,٦٥٤**
الإطفاء				
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدقق)	١١٢,٩٧٨	١١,٧٤٨	٢٦,٩٨٢	١٥١,٧٠٨
الإطفاء خلال السنة	٥٦,٤٨٩	٥,٨٧٤	١٣,٤٩١	٧٥,٨٥٤
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)	١٦٩,٤٦٧	١٧,٦٢٢	٤٠,٤٧٣	٢٢٧,٥٦٢
الإطفاء خلال الفترة	١٤,١٢٣	١,٤٦٩	٣,٣٧٣	١٨,٩٦٥
كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)	**١٨٣,٥٩٠**	**١٩,٠٩١**	**٤٣,٨٤٦**	**٢٤٦,٥٢٧**
القيمة الدفترية				
كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)	**٢,٦٤٠,٨٦٥**	**٣٩,٦٥٢**	**٢٣,٦١٠**	**٢,٧٠٤,١٢٧**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)	٢,٦٥٤,٩٨٨	٤١,١٢١	٢٦,٩٨٣	٢,٧٢٣,٠٩٢

٨- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تجري الشركة معاملات مختلفة مع شركات ومنشآت ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات وجهات تكون الملكية فيها و/أو إدارتها من قبل الشركة المسيطرة/القابضة كما تتضمن تلك الأطراف كبار الأشخاص القائمين بالإدارة.

٨- معاملات مع أطراف ذات علاقة "تتمة"

كما في ٣١ مارس ٢٠١٠، كان الرصيد المطلوب من/إلى طرف ذو علاقة كما يلي :

	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
مطلوب من طرف ذي علاقة		
الشركة الأم		
بورصة دبي المحدودة – ودائع استثمارات إسلامية	١٤٠,٠٠٠	١٤٠,٠٠٠
بورصة دبي المحدودة – حسابات جارية	٣,٤٧٥	٣,٩١٤
مطلوب إلى طرف ذي علاقة		
المالك الرئيسي		
حكومة دبي	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
الشركة الأم		
بورصة دبي المحدودة – توزيعات أرباح مستحقة	٩٩,٠٠٠	٩٩,٠٠٠

حسب نشرة الاكتتاب فإن القيمة الاسمية لنسبة ٢٠% من رأس المال والتي تم طرحها للاكتتاب العام والمتمثلة بمبلغ ١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم هي من حق حكومة دبي. لقد أودعت المتحصلات من عمليات الاكتتاب في الحسابات البنكية للشركة وقد تم دفع قسم منها للحكومة وسجل الباقي والبالغ ٤٨,٥٠٠,٠٠٠ درهم كمطلوب لحكومة دبي.

٨- معاملات مع أطراف ذات علاقة " تتمة "

فيما يلي أهم المعاملات ومبالغها مع الأطراف ذات العلاقة :

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (غير مدققة)
بورصة دبي المحدودة – أرباح عن استثمارات إسلامية	٢,٤٧٦	٢,٩١٣
مركز دبي التجاري العالمي – مصاريف إيجارية وخدمية	١,٥٩٠	١,٣٨٠

تعويضات كبار أعضاء الإدارة

كانت مكافأة كبار أعضاء الإدارة خلال الفترة كما يلي :

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (غير مدققة)
منافع قصيرة الأجل	١,٠٩٤	١,٠٩٤
مساهمات التقاعد والضمان الاجتماعي	١٤٢	١٤٢

٩- الإلتزامات الرأسمالية

	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
التزامات لشراء ممتلكات ومعدات	٣,٤٠٥	٣,٦٥٦

١٠- رأس المال

أ- يتكون رأس مال الشركة من ٨ مليار درهم مقسم إلى ٨ مليار سهم قيمة كل سهم ١ درهم إماراتي. اكتتب المساهمون المؤسسون عينيا في كامل الأسهم وذلك عن طريق نقل ملكية نشاط وموجـــودات ومطلوبات سوق دبي المالي (مؤسسة حكومية قائمة ومستمرة ومملوكة بالكامل من قبل حكومة دبي) للشركة.

باعت حكومة دبي ما نسبته عشرون بالمائة (٢٠%) من أسهم الشركة عن طريق طرح ١,٦ مليار سهم للاكتتاب العام.

ب- قامت الشركة بالاكتتاب بـــ ٥٤,٢٣٦,٨٣١ سهم من أسهم الشركة بتكلفة بلغت ١,٠٣ درهم لكل سهم بما في ذلك مصاريف التأسيس.

لدى الشركة نوع واحد من الأسهم العادية والتي لا تتضمن الحق باكتساب دخل ثابت.

١١- الاحتياطيات

الاحتياطي القانوني

وفقا لمتطلبات قانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته لدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم تكوين الاحتياطي القانوني باستقطاع ما نسبته ١٠% من الأرباح الصافية للسنة إلى أن يصل إلى نسبة ٥٠% من رأس المال، إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون.

احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

- *الدخل الشامل الآخر*

يمثل احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات من الأرباح أو الخسائر المتراكمة الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

١٢- الربح الأساسي للسهم

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
صافي ربح الفترة – بآلاف الدراهم	٥٣,٥٨١	٥٨,٤٧٩
رأس المال المصرح به – بالآلاف	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
يطرح: أسهم الخزينة – بالآلاف	(٥٤,٢٣٧)	(٥٤,٢٣٧)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم – بالآلاف	٧,٩٤٥,٧٦٣	٧,٩٤٥,٧٦٣
ربح السهم الواحد – درهم	٠,٠٠٦٧	٠,٠٠٧٤

١٣- النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية المرحلية الموجزة، يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات في ودائع إسلامية تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع. يتمثل النقد وما يعادله في نهاية الفترة المالية كما يظهر في بيان التدفقات النقدية مما يلي :

	٣١ مارس	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
نقد في الصندوق	٣٨	٣١
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	٥	٧٦١
حسابات مضاربة	١٠٨,٤٤٦	٦٢,٤٤٧
حسابات توفير	–	٢,٦٧١
ودائع استثمارات إسلامية (مضاربة) تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع	٢٧١,٨٥٠	٦٠٣,٩٥٠
	٣٨٠,٣٣٩	٦٦٩,٨٦٠

١٤ – الاستحواذ على ناسداك دبي

في ٢٢ ديسمبر ٢٠٠٩، أعلنت شركة سوق دبي المالي ش م ع أنها تقدمت بعرض إلى كل من شركة بورصة دبي المحدودة ("بورصة دبي") ومجموعة ناسداك أو ام اكس ("ناسداك أو ام اكس") للاستحواذ على ١٠٠% من ناسداك دبي.

وقد تم تقييم العرض، الذي حظي بموافقة كل من بورصة دبي وناسداك أو ام اكس، بمبلغ ١٢١ مليون دولار (٤٤٥ مليون درهم)، ٩٦ مليون دولار (٣٥٣ مليون درهم) نقدا و ٥٠ مليون سهم خزينة. وقد حظيت الصفقة بموافقة مجلس إدارة سوق دبي المالي خلال الاجتماع الذي عقد يوم الاثنين ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ على أن تستوفي بعض الشـــروط ومنها موافقة الجهات الرقابية. بتاريخ ٢ مارس ٢٠١٠، قام

١٤ – الاستحواذ على ناسداك دبي "تتمة"

الأطراف بتوقيع اتفاقية بيع وشراء الأسهم والتي تخضع لشروط معينة، تتضمن استلام الرخص التنظيمية. بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ لم يتم استيفاء كافة هذه الشروط بعد.

وبمقتضي الصفقة ستنضم ناسداك أو ام اكس إلى مساهمي سوق دبي المالي من خلال حصة أقلية نسبتها ١% (تعادل ٨٠ مليون سهم). وفي الوقت ذاته ستتيح ناسداك أو ام اكس لناسداك دبي استخدام علامة ناسداك التجارية وتقنياتها. وتجدر الإشارة إلى أن حصة ناسداك أو ام اكس في سوق دبي المالي لن تستدعي إصدار أسهم جديدة حيث سيتم استخدام ٥٠ مليون سهم من أسهم خزينة سوق دبي المالي، علاوة على ٣٠ مليون سهم سيتم شرائها من بورصة دبي.

ووفق وثيقة شروط الصفقة فقد اتفقت الأطراف على قيام سوق دبي المالي بالاستحواذ على ١٠٠% من أسهم رأسمال ناسداك دبي من شركة بورصة دبي المحدودة ومجموعة ناسداك أو ام اكس (تمتلك الجهتان ٦٦,٧% و٣٣,٣% من ناسداك دبي على الترتيب). وتصل القيمة الإجمالية المستحقة على شركة سوق دبي المالي مبلغ ١٢١,٣٠٤,٣٤٨ دولارا أمريكيا تدفع على النحو التالي:

- ٨٠,٨ مليون دولار تدفع نقدا من سوق دبي المالي إلى بورصة دبي.
- ٥٠ مليون سهم خزينة من أسهم شركة سوق دبي المالي تحول إلى شركة ناسداك أو ام اكس؛ و
- ١٥,٢ مليون دولار أخرى تدفعها شركة سوق دبي المالي إلى بورصة دبي مقابل قيام الأخيرة بتحويل ٣٠ مليون سهم من أسهمها إلى ناسداك أو ام اكس.

١٥ – الموافقة على المعلومات المالية المرحلية الموجزة

إن المعلومات المالية المرحلية الموجزة من صفحة رقم ٢ إلى ١٩ قد تم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١ مايو ٢٠١٠ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة.